

Carlos García (Hamburg)

[carlos.garcia-hh@t-online.de]

Lipchitz en *Clarín* (1927)

La reciente publicación de la revista argentina *Clarín* (Córdoba, 1926-1927) en la página web del Archivo Histórico de Revistas Argentinas [www.ahira.com.ar] me sugiere esta rápida glosa.

Clarín tomó decididamente partido por el arte moderno. Buena muestra de ello es la amigable acogida que en ella se dio a la obra del escultor Emilio Pettoruti, ya desde el primer número (cf. García 2019/04, en esta misma página).

El cuerpo directivo de la revista (en el cual el filósofo Carlos Astrada tuvo un papel preponderante) prestó atención a lo moderno en general y al arte de avanzada en particular. Sin embargo, se nota en *Clarín* cierto retraso en comparación con la recepción que de ellos se hiciera en las metrópolis europeas. Esto es sintomático de todas las vanguardias latinoamericanas, que van descubriendo con gran dilación los movimientos europeos surgidos a partir del futurismo, de modo que su recepción tenía lugar cuando en el viejo continente ya florecían y hasta se agotaban nuevas tendencias. Este desfasaje cronológico y el diferente contexto suscita interesantes conflictos y amalgamas con temas autóctonos, tanto sociopolíticos como culturales. Surgen así, en los diversos países, el negrismo, el indigenismo, el criollismo, y peculiares alianzas con grupos politizados. Pero no voy a ahondar ahora en esos temas: solo me interesa iluminar aquí algunos entretelones relacionados con la reproducción fotográfica que se hace en *Clarín* de una estatua del escultor lituano-ruso-francés Jacques Lipchitz (1891-1973).

En el número 10 de *Clarín*, de marzo de 1927, se reproduce en la portada una foto de “El guitarrista” de Lipchitz; la acompaña, en páginas 1 a 3, un texto firmado “Bissiere”, sin información acerca del traductor.

Pues bien: tanto la foto de la lograda escultura de Lipchitz como el texto del crítico Roger Bissière proceden del número 4 de la revista francesa *Action. Cahiers de Philosophie et d'Art* (París, julio de 1920, pliego entre páginas 32 y 33).

La estatua ya no era nueva en ese momento: es de 1918 y se llama en el original « Le guitariste », aunque algunas publicaciones le otorgan otro nombre. Así, por ejemplo, Maurice Raynal, quien en su libro *Lipchitz. L'Art d'aujourd'hui*. París: Action, 1920 (colección « L'Art d'aujourd'hui »; fue la primera monografía que se dedicó al artista) la reproduce bajo el epígrafe « Homme à la guitare ».

Curiosamente, y según asegura Hope (34), el propietario de la estatua fue, al menos hasta el momento de aparición de ese libro (1954), el propio Lipchitz, que o bien no logró o no quiso venderla.

Pero no solo en relación con París estaban atrasadas Córdoba y la Argentina en general: esa y otra obra de Lipchitz habían aparecido ya a fines de 1920 también en Madrid, por intermedio de Guillermo de Torre, quien había recibido fotos del mismo Lipchitz, con intenciones de publicarlas en una revista propia, llamada *Vertical*, que finalmente no logró aparecer. Torre publicó las fotos meses más tarde en la revista *Reflector* (único número, 1-XII-1920; contiene también un comentario de Borges sobre el “Manifiesto Vertical” de Torre; cf. García 2004). Entre julio y diciembre de ese año, Torre publicó dos breves comentarios sobre el artista.

Me ocupo en dos trabajos de próxima aparición tanto de la revista *Reflector* como de la correspondencia entre Torre y Lipchitz.

(Hamburg, 30-IV-2019)

Bibliografía

García, Carlos (2004): “Una carta de Borges sobre el Manifiesto Vertical”: *El Maquinista de la Generación. Revista de Cultura* 8, Málaga, octubre de 2004, 28-29.

García, Carlos (2019/04): “Ramón y Emilio Pettoruti en *Clarín* (1926)”: www.ahira.com.ar (subido el 26-IV-2019).

García, Carlos (2019/10): “Guillermo de Torre y José de Ciria y Escalante. *Reflector*: Gestación de una revista de vanguardia (1920-1921)”: Carlos García / Pablo Rojas (eds.): *Dossier Guillermo de Torre. Un humanista del siglo XX*. Madrid: Albert editor, 2019.

García, Carlos (2019/11): “Jacques Lipchitz y Guillermo de Torre (1920)”: *Ultraísmos*. Sevilla: Renacimiento, 2019.

Hope, Henry R.: *The sculpture of Jacques Lipchitz*. New York: The Museum of Modern Art / Distributed by Simon & Schuster, 1954.

Torre, Guillermo de (1920/07): “Madrid-Paris. Álbum de retratos. Mis amigos y yo (Jacques Lipchitz. Vicente Huidobro. Juan Gris. Céline Arnaud. Max Jacob)”: *Grecia* 46, Madrid, 15-VII-1920, 14.

Torre, Guillermo de (1920/12): “J. Lipchitz - P. Picasso”: *Reflector* 1, Madrid, ca. 1-XII-1920, 9-12 [con reproducciones de obras de ambos].

...